

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1924

Data 10 de Dezembro de 1923.

6  
57

" O L Y M P I A "

Interessado TOLFO FRANCESCO

Assumpto Pedes a restituição de passagem pelo seu transporte e de sua familia do porto de Genova a Santos.

*Francisco de Paula*

*ao Sr. Dr. Camp*

Fazenda Olhos D'Agua, 10 de Dezembro de 1923

Exmõ Snr. Dr. Secretario de Estado dos Negocios da Agricultura, Commercio e Obras Publicas do Estado de São Paulo.

*B. P. 15, n. 8-599, v. 2*

TOLFO FRANCESCO, immigrante, chegado ao porto de Santos, no dia 1º de dezembro de 1923, pelo vapor "Valdivia", procedente do porto de Genova, achando-se localizado, com sua familia, (composta de sua mulher Giovanna de 41 annos, e seus filhos: Attilio de 13, Mario de 11, Maria de 13, Primo e Secondo, gemeis, de 11, Clelia de 9, Eleonora de 7, Clara de 3, Lino de 18, Giustina de 16, Pietro de 15, Umberto de 15; Attilio, Mario e Umberto filhos do fallecido filho Francesco-e Cremasco Tarsisio em baixo da sua tutela) na fazenda do Snr. Antonio Zambon, na estação de Olympia, conforme prova com os documentos juntos, e tendo paga sua passagem daquelle porto ao de Santos, vem, respeitosamente, pelo presente, requerer digne-se V. Ex., de acordo com a lei, autorizar a restituição, ao supplicante, da importancia de £.25.175,00, despendida com o seu transporte, conforme o recibo junto ao presente.

*aut 202-12 Phy - 48 379*

*67 Olympia, 10 de Dezembro de 1923*  
*Tolfo Francesco*



+++++

N. 21

# LLOYD LATINO

Società Italiana di Navigazione

Capitale Lit. 1.000.000

GENOVA — Via Balbi - Salita S. Brigida, 2 — GENOVA

## Piroscalo italiano " VALDIVIA "

Stazza netta Tonn. **4335** - Velocità alle prove miglia **17,76** all'ora

### BIGLIETTO DI III.<sup>a</sup> CLASSE

	Età	Posti e Razioni	Cucette
Sig. <i>Colpo Francesco</i>	46	1	1
moglie <i>Giovanna</i>	41	1	1
figlio <i>Attilio</i>	13	1	1
<i>3</i> <i>maria</i>	11	1	1
<i>4</i> <i>maria</i>	13	1	1
<i>5</i> <i>Primo</i>	11	1	1
<i>6</i> <i>Secondo</i>	11	1/2	1/2
<i>7</i> <i>Clelia</i>	9	1/2	1/2
<i>8</i> <i>Eleonora</i>	7	1/2	1/2
<i>9</i> <i>clara</i>	3	1/4	1/4
<i>10</i> <i>lino</i>	18	1	1
<i>11</i> <i>giustina</i>	16	1	1
<i>12</i> <i>Pietro</i>	15	1	1
<i>13</i> <i>Umberto</i>	16	1	1
		12 1/4	12 1/2



La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno, per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscalo.

Il Piroscalo suddetto partirà da Genova il **9 NOVEMBRE 1923**

## Santos

toccando gli scali di **Marsiglia,**

(Valenza, Almeria eventuali), **Dakar, Rio Janeiro.**

Durata del viaggio (compresi gli scali intermedi) giorni **18** Prezzo di passaggio Lit. **1900** per posto

Posti N. **12 1/4** a Lit. 1900 Lit. **23245.00**

#### DISTINTA VERSAMENTI

Versate al Rappresentante in acconto nolo Lit. **367.50**

Versate al Delegato in Genova a saldo **22907.50**

TOTALE Lit. **23245.00**

**Computo dei posti.** — I ragazzi che non hanno compiuto 1 anno d'età, vengono trasportati gratis, quelli tra 1 anno e 5 non compiuti, pagano un quarto di posto. Da 5 a 10 non compiuti mezzo posto. Dai 10 anni in avanti posto intero.

**Bagaglio.** — Ogni posto intero di 3<sup>a</sup> classe dà diritto al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio. Per quantità eccedente i 100 ma non superanti i 200 Kg., il nolo è di lire cinque, fino a un quintale, purché tale eccedenza non superi il volume di mezzo metro cubo. Per volume superiore il nolo è stabilito in ragione di lire cinque per ogni mezzo metro cubo di spazio occupato.

GENOVA, **9 Novembre 1923.**

LLOYD LATINO  
Società Italiana di Navigazione  
L'Amministratore Delegato

*Giovanello*

36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
54

# LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

**Art. 37.** — Sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell'emigrazione nei porti d'imbarco, qualunque ne sia il valore:  
 1) Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori o loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto o dalla nazionalità italiana, rimpatriati su piroscanti ancorati in patente di vettore o muniti di licenza consolare.  
**Art. 40.** — I giudici avanti l'Ispettore dell'emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell'emigrazione, ai sindaci, ai sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi uffici diplomatici e consulari, ai Comitati mandamentali e comunali per l'emigrazione o alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell'emigrazione.  
**Art. 41.** — Le azioni accennate nel precedente Art. 37 n. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio il viaggio di andata e nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia.  
 Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando gli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato e nel caso di biglietti prepagati può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario.  
**Art. 43.** — Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata.  
**Art. 61.** — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente Legge o avente per scopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori e nullo di pieno diritto.  
**Art. 62.** — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell'emigrazione, i Collegi probovirah e la Commissione Centrali, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

**ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.**  
 Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — Le tabelle A saranno applicate quando a bordo siano in prevalenza emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — Le tabelle B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

**TABELLA A**, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana

GIORNI della settimana	Colazione	1.° PASTO		2.° PASTO		ELENCO dei Generi Alimentari	Giorni della settimana							Quantità totale p. settim.				
		Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì		Venerdì	Sabato	Domenica	L. M. M. G. V. S. D.								
Lunedì	Minestrone alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate. Pasta asciutta al sugo - Carne e cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (e) Gr. 300	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Carne di buona qualità (e) Gr. 300	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	1.500	
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta di buona qualità (e) Gr. 300	250	150	200	150	250	70	250	1.350	0.100	0.100	1.050	
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso italiano di buona qualità (e) Gr. 300	80	100	80	100	80	80	80	80	80	80	0.420	
Venerdì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Baccalà Gr. 100	100	80	100	80	100	80	100	100	80	100	0.100	
Sabato	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Stoccafisso in umido con patate. Gr. 40	40	30	40	30	40	30	40	40	30	40	0.130	
Domenica	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Tonno all'olio Gr. 50	50	30	50	30	50	30	50	50	30	50	0.050	

**TABELLA B**, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana

GIORNI della settimana	Colazione	1.° ASTO		2.° PASTO		ELENCO dei Generi Alimentari	Giorni della settimana							Quantità totale p. settim.			
		Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì		Venerdì	Sabato	Domenica	L. M. M. G. V. S. D.							
Lunedì	Minestrone di riso alla lombarda. Stufato di carne con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (e) Gr. 300	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Carne di buona qualità (e) Gr. 300	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	1.500
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta di buona qualità (e) Gr. 300	250	150	200	150	250	70	250	1.350	0.100	0.100	1.050
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso italiano di buona qualità (e) Gr. 300	80	100	80	100	80	80	80	80	80	80	0.420
Venerdì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Baccalà Gr. 100	100	80	100	80	100	80	100	100	80	100	0.100
Sabato	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Stoccafisso in umido con patate. Gr. 40	40	30	40	30	40	30	40	40	30	40	0.130
Domenica	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Tonno all'olio Gr. 50	50	30	50	30	50	30	50	50	30	50	0.050

**TABELLA B bis**, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti

GIORNI della settimana	Colazione	1.° ASTO		2.° PASTO		ELENCO dei Generi Alimentari	Giorni della settimana							Quantità totale p. settim.			
		Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì		Venerdì	Sabato	Domenica	L. M. M. G. V. S. D.							
Lunedì	Minestrone di riso alla lombarda. Stufato di carne con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (e) Gr. 300	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Carne di buona qualità (e) Gr. 300	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	1.500
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta di buona qualità (e) Gr. 300	250	150	200	150	250	70	250	1.350	0.100	0.100	1.050
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso italiano di buona qualità (e) Gr. 300	80	100	80	100	80	80	80	80	80	80	0.420
Venerdì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Baccalà Gr. 100	100	80	100	80	100	80	100	100	80	100	0.100
Sabato	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Stoccafisso in umido con patate. Gr. 40	40	30	40	30	40	30	40	40	30	40	0.130
Domenica	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro. Baccalà in brodo con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Tonno all'olio Gr. 50	50	30	50	30	50	30	50	50	30	50	0.050

(1) La facoltà di sostituirsi alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(2) La facoltà di sostituirsi alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(3) La facoltà di sostituirsi alla carne fresca non più di una volta per settimana.

+

N. 52

# LLOYD LATINO

Società Italiana di Navigazione

Capitale Lit. 1.000.000

GENOVA — Via Balbi - Salita S. Brigida, 2 — GENOVA

## Piroscafo italiano " VALDIVIA "

Stazza netta Tonn. 4335 - Velocità alle prove miglia 17,76 all'ora

### BIGLIETTO DI III.<sup>a</sup> CLASSE

*Brennasco Tancipi*  
 moglie .....  
 figlio .....

Età	Posti e Razioni	Cucette
17	1	1



La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno, per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscafo.

Il Piroscavo suddetto partirà da Genova il **9 NOVEMBRE 1923**

per **SANTOS** toccando gli scali di MARSIGLIA, (Valenza Almeria-eventuali.)Dakar  
 Rio Janeiro

Durata del viaggio (compresi gli scali intermedi) giorni 18 Prezzo di passaggio Lit. 1900 per posto

Posti N. 1100 a Lit. 1900 Lit. 1900

#### DISTINTA VERSAMENTI



Versate al Rappresentante in acconto non L.it.

Versate al Delegato in Genova a saldo

TOTALE Lit.

30	
1900	
1900	

Computo dei posti. — I ragazzi che non hanno compiuto 1 anno d'età, vengono trasportati gratis, quelli tra 1 anno e 5 non compiuti, pagano un quarto di posto. Da 5 a 10 non compiuti mezzo posto. Dai 10 anni in avanti posto intero.

Bagaglio. — Ogni posto intero di 3<sup>a</sup> classe dà diritto al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio. Per quantità eccedente i 100 ma non superiori i 200 Kg., il nolo è di lire cinque, fino a un quintale, purché tale eccedenza non superi il volume di mezzo metro cubo. Per volume superiore il nolo è stabilito in ragione di lire cinque per ogni mezzo metro cubo di spazio occupato.

GENOVA, 9 Novembre 1923.

LLOYD LATINO  
 Società Italiana di Navigazione  
 L' Amministratore Delegato

58

*Giovanello*



O abaixo assignado, Antonio Zambon, proprietario da fazenda Olhos d'Agua, situada na estação de Olympia, Municipio de Olympia, no Estado de São Paulo, -declara que a seguinte familia de imigrantes italianos está localizada como colonos na mesma Fazenda:

Tolfo Francesco	chefe	46	anos
Callegari Giovanna	mulher	41	"
Tolfo Lino Pasquale	filho	18	"
" Giustina	"	16	"
" Pietro Eyer	"	15	"
" Maria	"	13	"
" Primo	"	11	"
" Secondo	"	11	"
" Clelia	"	9	"
" Eleonora	"	7	"
" Clara	"	3	"
" Umberto	sobrinho	15	"
" Attilio	"	13	"
" Mario	"	11	"
Cremasco Tarsisio	tutelado	17	"

e por ser verdade firma este documento.

Olympia 27 de Janeiro 1924  
Antonio Zambon



Reconheço verdadeira..., de pleno conhecimento,  
a firma...  
e dou fé.



Olympia, 29 de Janeiro de 1924  
Em test. da verdade,

*[Handwritten signature]*  
2.º Tabellião.

Tab. de GABRIEL de VEIGA  
S. Paulo - Rua S. Mateus, 214

Declaro a pedido de pessoa interessada, ser exacto que a seguinte familia de immigrants italianos:

Tolfo Francesco	chefe	46 annos
Caallegari Giovanna	mulher	41 "
Tolfo Lino Pasquale	filho	18 "
" Giustina	"	16 "
" Pietro Eyer	"	15 "
" Maria	"	13 "
" Primo	"	11 "
" Secondo	"	11 "
" Clelia	"	9 "
" Eleonora	"	7 "
" Clara	"	3 "
" Umberto	sobrinho	15 "
" Attilio	"	13 "
" Mario	"	11 "
Cremasco Tarsisio	tutelado	17 "

está localisada como colonos, na fazenda Olhos d'Agua, de propriedade do Snr. Antonio Zambon, e situada na estação de Olympia, neste Municipio de Olympia.

E por ser verdade assigno este documento.

Olympia, 24 de Janeiro de 1924  
Francisco de Abello Lopez  
1º Quiz de Rio.

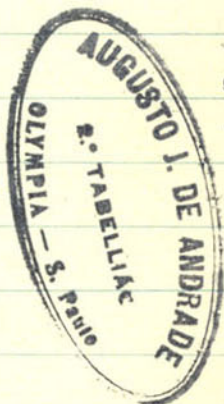


Reconheço verdadeira, de pleno conhecimento,  
a firma Supra  
e dou fé.

Olympia, 24 de Janeiro de 1924

Em teste da verdade.

*(Signature)*  
2º Tabellião *(Signature)*





O abaixo assignado, Presidente da Commissão Municipal de Agricultura de Olympia, declara que o Snr. Antonio Zambon é Fazendeiro neste Municipio, sendo proprietario da Fazenda Olhos d'Agua, situada na Estação de Olympia.

Olympia  
Francisco de Albuquerque  
(1º vizinho de Bez.) (Presidente)

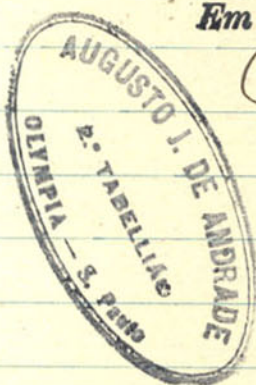


Reconheço verdadeira, de pleno conhecimento,  
a firma Supra  
e dou fé.

Olympia, 29 de Jun de 1924

Em teste da verdade,

Francisco de Albuquerque  
2.º Tabelião.



OFFINA DO TAB. DO GABRIEL DA VEIGA  
S. PAULO - RUA S. BENTO, 49-A

N. 127

TOLFO FRANCESCO, italiano, agricultor, com 46 annos de idade, sua mulher Giovanna, com 41 annos, seus filhos Lino, com 18, Justina, com 16, Pedro, com 15, Maria, com 13, Primo, com 11, Secondo, com 11, Clelia, com 9, Eleonora, com 7, e Clara, com 3 annos, e seus filhos adptivos Tarcisio, com 17, Umberto, com 16, Attilio, com 13, e Mario, com 11 annos, - procedentes do porto de Genova, pelo vapor "Valdivia", entraram na Hospedaria deste Departamento em 1º de Dezembro de 1923, e seguiram para a fazenda do Sr. Antonio Zambon, na estação de Olympia, contratados de accôrdo com a procura n.5118.

A localização da referida familia está em ordem. e O requerente exhibe documentos comprobatorios das despesas com as passagens, na importancia de Liras 25.175 (vinte e cinco mil cento e setenta e cinco liras).

Departamento Estadual do Trabalho, S. Paulo, 4 de Março de 1924.

  
DIRECTOR.

Estando os documentos  
em ordem e a localisação  
da família de acordo com  
o Regulamento em vigor,  
faz-se-me caber deferimento  
à presente petição, entretant.  
Superior juiz mandará  
pôr em anexo o certidão.  
No caso de deferimento  
a petição será de Liras  
25.175.

Quet. tenor, 10-3-24

Deary  
2<sup>o</sup> officia

Providence - 22/11/24  
et sobinlos M. b. b. b.  
Attilio, o. l. e. e. e.  
lado l. e. e. e. e. e.  
le. le. le.  
semita inf.  
11. 3. 24.

85 - Liras 18.525,00

Juia à Conta n.º 7  
data 9 - a 9/4/1924

*Justiça as auto de Tolfo Francisco art Paul*

São Paulo, 17 de Junho de 1924

Illmo. Snr. Dr. Christiano Costa

M. D. Director-Ingerino, de Terras e Colonisação

Dizem Tolfo Umberto, Tolfo Attilio, Tolfo Mario e Cremasco Tarcisio que, tendo sido indeferido o seu requerimento, pedindo restituição de passagens, na importancia de Lit. 6.650,00 (seis mil seiscentas e cincoenta liras italianas), - é este para pedir a V. S. digno-se autorisar o pagamento a que têm direito, reconsiderando, assim, o seu respeitavel despacho, de accordo com a lei em vigor.

Nestes termos,

P. Deferimento

*São Paulo, 17 de Junho de 1924*

*p.p. J. G. ...*



*Referencia ao meu exp.  
de fl. provincia cie-se  
or do feiido supra.*

*Co. Costa  
sem teor  
20.6.24.*

*Pro-*

Presidência da Constituição a 4-VII-524

*[Handwritten signature]*



N.º 175

4 -

Julho

24

Snr. Contador Interino.

Solicito vossas providencias no sentido de, pela verba "Immigração" § 32 art. 62 do Orçamento vigente, ser requisitado o pagamento de Liras Seis mil Seicentas e Cincoenta (6.650,00 Liras), a favor do immigrante Tolfo Francesco, pelas despesas feitas com as passagens de seus tres sobrinhos e um seu tutelado, menores de vinte annos, do porto de Genova ao de Santos, conforme documentos juntos.

Saúde e Fraternidade.

Director Interino.

Recebi <sup>7</sup> passaportes pertencentes ao colono  
Tolfo Francesco e familia e que estavam juntos a este auto,  
- e para todos os effeitos firmo o presente.

*São Paulo, 9 de Agosto de 1924*  
*J. Rodriguez Silva*